



Käyttö- ja huolto-ohje

18 V:n litium-ioniakun laturi

Mallit EC181BQC, EC182EQC ja EC182AUSQC

Asiakirjan numero: L4808

Asiakirjan versio: B

Päiväys: 16-SYY-2024

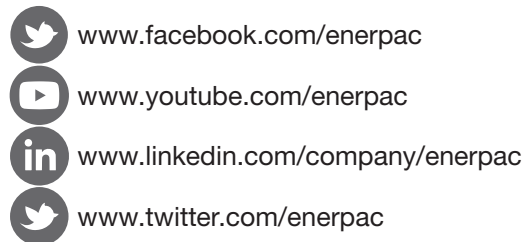
Kieli: Suomi FI



Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä tämä asiakirja ennen käyttöä vähentääkseen vammautumisen vaaraa.

YRITYS

Enerpac on globaali markkinajohtaja korkeapaineisissa hydraulisissa työkaluissa, ohjatun voiman tuotteissa, kannettavissa koneistusratkaisuissa, työmailla tarjotuissa palveluissa ja raskaiden kuormien tarkan asettamisen ratkaisuissa. Johtavana innovaattorina ja yli 100 vuoden kokemuksella Enerpac on auttanut siirtämään ja ylläpitämään joitakin maailman suurimmista rakenteista. Kun turvallisuus ja tarkkuus ovat tärkeitä, parhaat ammattilaiset eri teollisuudenaloilla, joita ovat esim. ilmailu, infrastruktuuri, valmistus, kaivostoiminta, öljy ja kaasu sekä sähköntuotanto, luottavat Enerpacin laadukkaisiin työkaluihin, palveluihin ja ratkaisuihin. Lisätietoja on osoitteessa www.enerpac.com.



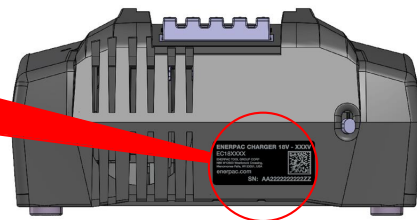
TAKUU

Katso tuotetakuun ehdot Enerpac Global Warranty -asiakirjasta. Takuutiedot löytyvät osoitteesta www.enerpac.com.

NIMIKYLTTI

Katso tuotteen mallinumero, sarjanumero ja muut vastaavat tiedot akun tyyppikilvestä.

Sarjanumeron avulla voit hakea yksittäisten työkalujen lisätietoja, kuten valmistuspäivämäärän, sivustossa enerpac.com tai Enerpac Connect -mobiilisovelluksessa.



Huomio: Tyypillinen laturin tyyppikilpi näkyy vasemmalla. Tyyppikilven tiedot voivat vaihdella ja muuttua ilman eri ilmoitusta.

SAATAVILLA OLEVAT KIELIVERSIOT

Tämän asiakirjan sähköinen kopio on saatavissa online-tilassa useilla kielillä:

- ☐ CS Čeština - Další jazyky naleznete na adrese www.enerpac.com.
- ☐ DE Deutsch - Weitere Sprachen finden Sie unter www.enerpac.com.
- ☐ ES Español - Para otros idiomas visite www.enerpac.com.
- ☐ FI Suomi - Muita kieliä on osoitteessa www.enerpac.com.
- ☐ FR Français - Pour toutes les autres langues, rendez-vous sur www.enerpac.com.
- ☐ IT Italiano - Per altre lingue visitate il sito www.enerpac.com.
- ☐ NL Nederlands - Ga voor de overige talen naar www.enerpac.com.
- ☐ NO Norsk - For alle andre språk henviser vi til www.enerpac.com.
- ☐ PL Polski - Inne wersje językowe można znaleźć na stronie www.enerpac.com.
- ☐ PT Português - Para outros idiomas consulte www.enerpac.com.
- ☐ RO Română - Per altre lingue visitate il sito www.enerpac.com.
- ☐ RU Информацию на других языках вы найдете на сайте www.enerpac.com.
- ☐ SV Svenska - För andra språk, besök www.enerpac.com

1.0	TURVALLISUUS	3
2.0	VAATIMUSTENMUKAISUUS	4
3.0	SYMBOLIT JA MÄÄRITELMÄT	4
4.0	TUOTETIEDOT	5
5.0	OMINAISUUDET JA OSAT	6

6.0	ASENNUS JA KÄYTTÖ	6
7.0	HOITO JA HUOLTO	7
8.0	SÄILYTYS	8
9.0	HÄVITTÄMINEN / KÄYTTÖIÄN PÄÄTTYMINEN .	8

1.0 TURVALLISUUS

Lue kaikki ohjeet huolellisesti. Noudata kaikkia suositeltuja turvatoimia välttääksesi loukkaantumisen sekä tuotteen ja/tai muun omaisuuden vahingoittumisen. Enerpac ei ota vastuuta vahingoista tai vammoista, jotka aiheutuvat vaarallisesta käytöstä, huollon puutteesta tai virheellisestä käytöstä. Älä poista varoitustarroja, tunnuksia tai teippauksia. Jos sinulla on kysymyksiä tai huolenaiheita, ota yhteyttä Enerpaciin tai Enerpacin paikalliseen jälleenmyyjään.

Tallenna nämä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjeessa käytetään erilaisia varoitussymboleja, huomiosanoja ja turvatekstejä varoittamaan käyttäjää erityisistä vaaroista. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan sekä laitteen tai muun omaisuuden vaurioitumiseen.



Varoitussymbolia käytetään koko ohjeessa. Se varoittaa mahdollisesta fyysisen vamman vaarasta. Kiinnitä tarkkaan huomiota varoitussymboliin ja noudata kaikkia symboliin liittyviä turvatekstejä, jotta vältät kuolemanvaaran tai vakavan vammautumisen.

Varoitussymboleilla pyritään kiinnittämään tiettyjen huomiosanojen kanssa huomiota henkilöön tai omaisuuteen liittyviin turvateksteihin. Ne ilmaisevat vaaran vakavuuden astetta tai tasoa. Tässä ohjeessa käytetyt varoitussanat ovat VAROITUS, HUOMIO ja HUOMAUTUS.

VAROITUS Ilmaisee vaarallisen tilanteen, joka toteutuessaan saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen.

HUOMIO Ilmaisee vaarallisen tilanteen, joka toteutuessaan saattaa aiheuttaa vähäisen tai kohtalaisen vamman.

HUOMAUTUS Ilmaisee että tieto katsotaan tärkeäksi, mutta se ei liity vaaratilanteeseen (esim. omaisuusvahinkoon liittyvät viestit). Huomaa, että varoitussymbolia ei käytetä huomiosanan kanssa.

1.1 Litium-ioniakun laturin turvatoimet

VAROITUS

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laturin käyttöä. Tämän asiakirjan ohjeiden tai varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, vakavaan vammaan tai kuolemaan. Sen lisäksi akku ja/tai laturi voi vaurioitua ja mahdollisesti tulla käyttökelvottomaksi.

Vakavan vamman, tulipalo- ja räjähdysriskin sekä sähköiskun tai tappavan sähköiskun vaaran välttäminen:

- Noudata tämän käyttöoppaan turvallisuusohjeita huolellisesti.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai anna heille ohjeita laitteen käytöstä. Lapsia on valvottava ja varmistettava, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, laitteen huoltajan tai henkilön, jolla on vastaava pätevyys, täytyy vaihtaa se riskien välttämiseksi.
- Älä käytä laturia muuhun kuin tässä käyttöohjeessa esitettyyn tarkoitukseen.
- Varmista oikea ottojännite ennen laturin liittämistä AC-virtalähteeseen.
- Lataa laturilla vain yhteensopivia Enerpacin 18 V:n akkuja. Muunmerkkiset tai -tyyppiset akut voivat haljeta ja mahdollisesti aiheuttaa vammoja, aineellisia vaurioita ja/tai sähköiskun vaaran.
- Älä lataa täyteen ladattua akkua.
- Älä peitä laturin yläosassa olevia tuuletusaukkoja. Pidä aukot puhtaana liasta ja roskista.
- Älä aseta laturia pehmeälle pinnalle, kuten peiton tai tyynyn päälle.
- Älä kosketa lähtöliittimen eristämätöntä osaa tai eristämätöntä akun napaa.
- Älä päästä pieniä metalliesineitä tai -materiaalia, kuten teräsvillaa, alumiinifoliota tai muita vierasesineitä laturin aukkoon.
- Irrota laturin sähköjohto aina virtalähteestä ennen roskien tai esineiden poistamista laturin aukosta ja sähkökontakteista.

- Älä päästä vettä tai muita nesteitä laturin päälle tai sisään.
- Älä käytä laturia sateessa tai muissa kosteissa tai märissä ympäristöissä. Älä upota työkalua, akkua tai laturia veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä käytä rannekellojen, rannerenkaiden jne. kaltaisia metalliesineitä asentaessasi akkua laturiin tai irrottaessasi akkua laturista.
- Irrota laturin sähköjohto virtalähteestä ennen laturin puhdistamista.
- Pidä akku ja laturi luvattomien käyttäjien ulottumattomissa.
- Älä yritä purkaa, korjata tai muokata laturia. Siinä ei ole huollettavia tai vaihdettavia osia. Vie laturi Enerpacin valtuutettuun huoltokeskukseen, jos tarvitaan vianmäärittystä tai huoltoa.
- Lopeta laturin käyttö välittömästi, jos siitä lähtee epätavallinen haju, se tuntuu liian kuumalta, vaihtaa väriä tai muotoa tai tuntuu muuten epänormaalitylta.
- Latureita saa käyttää vain lämpötilan ollessa 0 - 40 °C [32 °F - 103 °F].
- Akkuja saa käyttää vain akun lämpötilan ollessa 0 - 50 °C [32 °F - 120 °F].
- Älä heitä akkuyksiköjä tuleen äläkä upota niitä veteen.
- Laturia ei sovellu käytettäväksi sellaisten akkujen kanssa, joita ei voi ladata.
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi: Irrota sähköjohto liittimestä ennen yksikön asennusta tai poistoa.

1.1.1 Ensiapuohjeet:

VAROITUS Seuraavien ensiapuohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan

- Jos akkunestettä joutuu ihon kanssa kosketuksiin, pese se välittömästi saippualla ja vedellä sekä neutralisoi se sen jälkeen sitruunamehulla tai etikalla.
- Jos akkunestettä joutuu silmiin, huuhtelee niitä puhtaalla vedellä vähintään 10 minuutin ajan. Hakeudu sen jälkeen välittömästi lääkäriin.
- Jos akkunestettä on nieltä, hakeudu välittömästi lääkäriin.

2.0 VAATIMUSTENMUKAISUUS

2.1 Vaatimustenmukaisuusvakuutukset



Enerpac ilmoittaa EC181BQC-, EC182EQC- ja EC182AUSQC-mallien akkulaturien -ohjainten olevan testattuja ja soveltuvien standardien mukaisia sekä hyväksytty käyttämään CE-, RCM-, CSA- ja UKCA-sertifiointimerkkejä.

HUOMAUTUS Koskien kaikkia toimituksia, tuotteen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen kopio pakataan mukaan kaikkiin toimituksiin. Mukana on myös kopio Ison-Britannian vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta.

3.0 SYMBOLIT JA MÄÄRITELMÄT

Seuraavat symbolit esiintyvät tässä käyttöohjeessa ja/tai tuotemerkinnöissä.

Symboli	Määritelmä
	Sähköiskun vaara. Korkeajännite.
	Laitetta ei saa altistaa suurelle kuumuudelle, avotulelle/liekeille tai millekään lämmönlähteelle.
	Lue käyttöohje. Tallenna ohjeet tulevaa käyttöä varten.
	Vain käyttöön sisätiloissa.
	Älä hävitä laitetta jätteen mukana.
	Virta on vaihtovirta (AC). Pääsyöttö/ottoteho on AC.
	Virta on tasavirta (DC). Laturi muuntaa vaihtovirran (AC) tasavirraksi (DC).
	Laite on kaksoiseristetty. Ei tarvitse maadoitusta.
	Laite on varustettu sulakkeilla.

4.0 TUOTETIEDOT

4.1 Akun ominaisuudet

Akun mallinumero	Antoteho			Paino		Summittainen latausaika
	Voltia DC	Ah	Wh	kg	lb	Minuuttia
EB18V5*	18	5,5	99	0,98	2,16	41
EB18V8**	18	8,0	144	0,98	2,16	60

Huomautuksia:

- CAS-akkuja voi käyttää CAS-laitteissa.

*EB18V5 - ENERPAC-akku, 18 V, 5,5 Ah, LiHD CAS.
**EB18V8 - ENERPAC-akku, 18 V, 8,0 Ah, LiHD CAS.

4.2 Akkulaturimallin tiedot

Alue/maa	Mallinumerot
Pohjois-Amerikka 115 V	EC181BQC*
Eurooppa 230 V	EC182EQC**
Australia 230 V	EC182AUSQC***

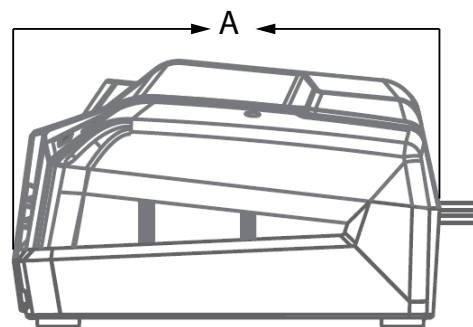
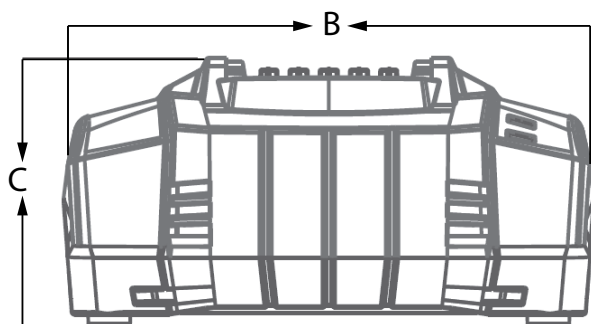
Huomautuksia:

- Laturi täytyy hankkia erikseen, jos se ei sisälly akun tai työkalun toimitukseen. Käyttäjän täytyy valita oikea jännite käyttöalueen perusteella.
- Pohjois-Amerikka, Eurooppa ja Australia: Akun toimitukseen sisältyy yksi akkulaturi ja AC-sähköjohto valittua aluetta varten. Sähköjohto on kestävä.
- CAS-latureita voi käyttää Enerpac CAS -akkujen ja kaikkien muiden CAS-akkujen kanssa.

*EC181BQC - ENERPAC-pikalaturi 18 V - 120 VAC -pistoke.
**EC182EQC - ENERPAC-pikalaturi 18 V - 230 VAC EU-pistoke.
***EC182AUSQC - ENERPAC-pikalaturi 18 V - 230 VAC AUS/NZ-pistoke.

4.3 Ulkomitat

Tuote	Mitta		
	A	B	C
mm	121,3	148,7	75,1
tuumaa	4,7	5,8	2,9

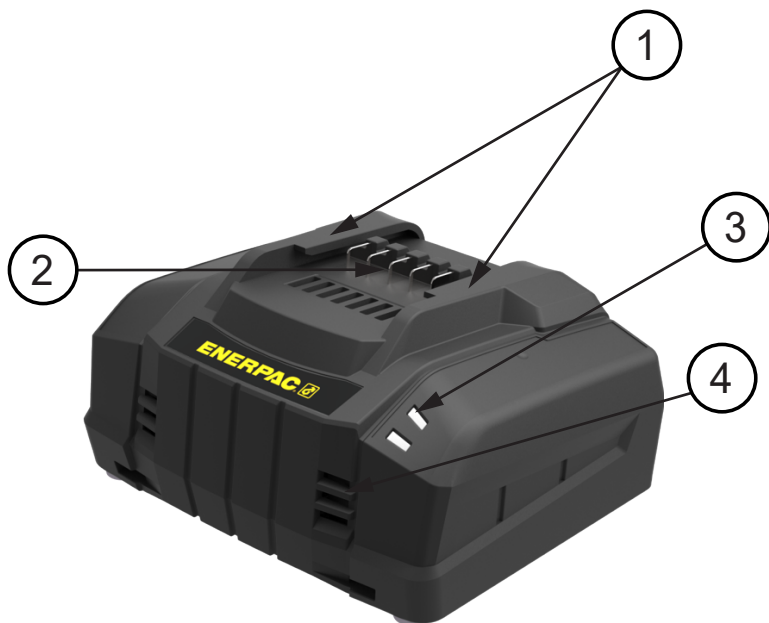


5.0 OMINAISUUDET JA OSAT

Selitykset:

1. Akkupaikka
2. Sähkökontaktit
3. Laturin tilailmaisimen valo
4. Ilma-aukot

Huomio: AC-pistokkeen tyyppi vaihtelee alueen ja jännitteen mukaan.



Kuva 1: Ominaisuudet ja osat, 18 V:n litium-ioniakun laturi

6.0 ASENNUS JA KÄYTTÖ

6.1 Vastaanotto-ohjeet

Tarkista kaikki osat silmämääräisesti ja varmista, etteivät ne ole vaurioituneet kuljetuksen aikana. Takuu ei kata kuljetuksesta johtuvia vaurioita. Mahdollisista vaurioista on ilmoitettava välittömästi kuljetusliikkeelle. Kuljetusliike on vastuussa kaikista korjaus- ja vaihtokuluista silloin, kun vauriot aiheutuivat kuljetuksen aikana.

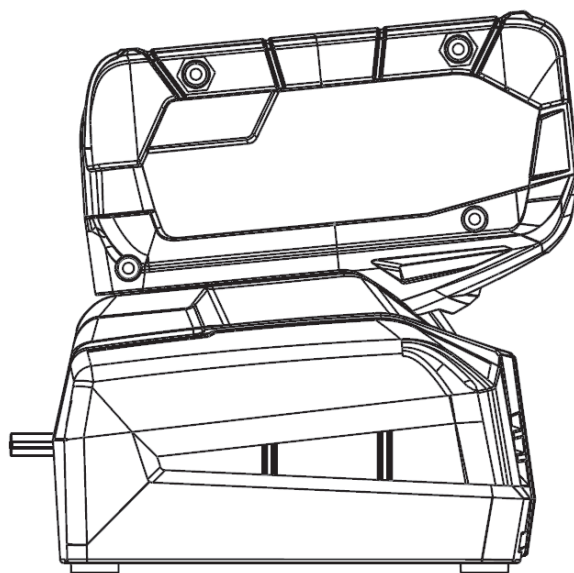
6.2 Asennus

Liitä sähköjohdon pää asianmukaisen tyypin ja jännitteen pistorasiaan. Katso kaikki käyttöalueen mukaiset täydelliset ottotehotiedot osiosta 4.2.

6.3 Akun asentaminen ja poistaminen

Asentaminen: Liu'uta akku laturin akkupaikkaan ja työnnä se kokonaan laturiin varmistaen, että se lukittuu paikalleen.

Poistaminen: Liu'uta akku pois laturin akkupaikasta ja poista se.



Kuva 2: Akku asennettuna laturiin

6.4 Yleistä

HUOMAUTUS Akut täytyy hankkia erikseen, jos ne eivät sisälly laturin tai langattoman työkalun toimitukseen.

- Lataa uusi akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Varmista lataamisen aikana, että ympäristön lämpötila on 0 - 40 °C [32 - 103 °F]. Lataa akku huoneenlämpötilassa, jos mahdollista.
- Täyteen ladatun akun voi jättää laturiin, kunnes sitä tarvitaan. On kuitenkin suositeltavaa irrottaa laturin sähköjohto virtalähteestä, kun akku on poistettu laturista.
- Aina kuin mahdollista, lataa akku ennen kuin sen varaus tyhjenee langattoman työkalun vuoksi täysin. Se auttaa estämään ennen aikaista akkuvikaa.
- Katso lisätietoja akun tiedoista ja turvatoimista akun erillisestä käyttöohjeesta (L4807).

6.5 Akun lataaminen

Kun akku on asennettu laturiin, laturin tilailmaisimen valo alkaa vilkkua, mikä tarkoittaa lataustilan olevan käynnissä.

Kun haluat näyttää varaustason litiumioniakkukyksiköissä, ota ensin akkukyksikkö pois laturista ja paina sitten akkukyksikön painiketta.

Kun akku on ladattu täyteen, laturin tilailmaisimen vihreä valo vaihtuu vilkkuvasta jatkuvasti palavaksi.

EB18V5-akkumallin lataus kestää 41 minuuttia. EB18V8-akkumallin lataus kestää 60 minuuttia.

6.6 Ylläpitolataus

Kun lataaminen on päättynyt, akkulaturi siirtyy automaattisesti ylläpitotilaan.

Akkukyksikön voi jättää akkulaturiin, joten se on aina käyttövalmis.

Käytön merkkivalo palaa jatkuvasti.

6.7 Lämpötilahäiriö

Jos ylikuumentunut tai kylmä akku asennetaan laturiin, laturin tilailmaisimen valo alkaa välittömästi vilkkua punaisena. Se osoittaa, että kyseessä on lämpötilahäiriö.

Anna akun olla laturissa. Kun akun lämpötila muuttuu sallituksi, lämpötilahäiriö nollautuu automaattisesti. Laturin tilailmaisimen valo vaihtuu punaisena vilkkuvasta valosta vihreänä vilkkuvaksi, mikä osoittaa latauksen olevan käynnissä.

6.8 Varaustason osoitin

6.8.1 Akun lataus

Varmista, että akku on asetettu kunnolla akkulaturiin, jonka jälkeen akkulaturi käynnistää lataamisen ja käytön merkkivalo vilkkuu.



Kuva 3: Käytön merkkivalo vilkkuu

6.8.2 Ylläpitolataus

Kun lataaminen on päättynyt, akkulaturi siirtyy ylläpitotilaan. Akun voi jättää akkulaturiin, joten se on käyttövalmis. Käytön merkkivalo palaa jatkuvasti.



Kuva 4: Ylläpitotila

6.8.3 Vika

Kun akun lämpötila on alle 0 °C astetta ja yli 50 °C astetta, lataaminen pysäytetään. Varoitusmerkkivalo palaa jatkuvasti.



Kuva 5: Vian merkkivalo

Jos varoitusmerkkivalo vilkkuu jatkuvasti:

1. Akku on viallinen. Poista akku heti akkulaturista.
2. Akkua ei ole asetettu akkulaturiin oikein.



Kuva 6: Akkuvian merkkivalo

Jotta voisit varmistaa, että kyseessä on vaurioitunut akku, asenna eri akku laturiin. Jos 60 sekunnin jälkeen laturin tilailmaisimen valo ei ala palaa jatkuvasti punaisena, se osoittaa laturin toimivan oikein ja alkuperäisen akun olevan vaurioitunut.

NOTICE Jos lataushäiriön syytä ei voi määrittää, vie laturi ja akku valtuutettuun Enerpac-huoltoon tarkastusta ja vianmäärittystä varten.

7.0 HOITO JA HUOLTO

VAROITUS Välttääksesi vammoja sekä tulipalon ja sähköiskun vaaraa poista akku laturista ennen puhdistus- tai tarkastustoimenpiteitä. Varmista, että laturin AC-sähköjohto on irrotettu pistorasiasta.

HUOMIO Älä käytä liuottimia tai puhdistusaineita laturin muovikotelon tai muoviosien puhdistamiseen. Tietty kotaloudessa käytettävät puhdistusaineet voivat aiheuttaa vaurioita ja sähköiskun vaaran.

- Pidä laturi puhtaana liasta ja roskista. Älä päästä vierasmateriaalia laturin koloon ja sähkökontakteihin.
- Tarkasta, etteivät akun ja/tai laturin kontaktit ole oikosulussa roskien tai vierasesineiden vuoksi.
- Pyyhi laturi vain pehmeällä, kuivalla liinalla. Älä käytä liuottimia tai vettä.

HUOMIO Käytä aina silmä- ja kasvosuojaimia ennen paineilman käyttöä puhdistamiseen.

- Tarvittaessa harjaa tai puhalla pöly ja lika laturin ilma-aukoista paineilamalla tai pölynimurilla. Pidä ilma-aukot vapaina esteistä, sahanpurusta ja lastuista, liasta jne. Älä ruiskuta tai pese ilma-aukkoja vedellä äläkä upota niitä veteen.

8.0 SÄILYTYS

- Jos akku laitetaan säilytykseen vähintään kolmen kuukauden ajaksi, lataa akku täyteen ennen akun ja/tai laturin laittamista säilytykseen.
- Säilytä laturia normaalissa huoneenlämpötilassa puhtaalla, kuivalla ja suojatulla alueella. Älä säilytä laturia kosteassa tai märässä ympäristössä tai liian kuumalla alueella.
- Haluttaessa akun voi asettaa laturiin säilytyksen ajaksi (kun AC-sähköjohto on irrotettu virtalähteestä).

9.0 HÄVITTÄMINEN / KÄYTTÖIÄN PÄÄTTYMINEN

Kun laturin käyttöikä on päättynyt, hävite se alla kuvatulla tavalla:

1. Poista akku laturista (jos asennettu).
2. Irrota laturin AC-sähköjohto pistorasiasta.
3. Vie laturi hyväksyttyyn teolliseen kierrätyslaitokseen hävitettäväksi.

 **VAROITUS** Katso tärkeät akun hävittämisohjeet akun käyttöohjeesta.

HUOMAUTUKSET

[illegible]

[illegible]

HUOMAUTUKSET

[illegible]

